



Prot. 713/2017
vii/4

**Procedura valutativa di chiamata a Professore Associato
ai sensi dell'art. 24 della Legge 30/12/2010 n. 240**

La commissione per la procedura valutativa di chiamata a Professore Associato del dott. Christos Bintoudis, già Ricercatore di tipo B per il SSD L-LIN/20 SC10/D2, nominata con Decreto Direttoriale n. 17/2017 del 18 ott. 2017 e composta dai proff. Roberto Nicolai, Francesca Rizzo Nervo, Evripidis Garantoudis si riunisce il giorno 9. 11. 2017 alle ore 11 presso la stanza n. 12 del Dipartimento di Scienze dell'Antichità dell'Università di Roma "La Sapienza". Il prof. Evripidis Garantoudis è collegato con gli altri due membri della commissione in via telematica.

La commissione, esaminati i documenti presentati dal candidato, esprime la seguente valutazione.

Il dott. Christos Bintoudis è Ricercatore a tempo determinato di tipo B ex art. 24 comma 5 della legge 30 dicembre 2010 n. 240 presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali di Sapienza Università di Roma dal 01.02.2015 per il SSD L-LIN/20 ed è in possesso dal dicembre 2013 dell'abilitazione scientifica nazionale a professore di seconda fascia per il SC 10/D2.

Per quanto riguarda l'attività didattica, il dott. Bintoudis, dopo la sua presa di servizio come ricercatore TD di tipo B ha tenuto e sta tenendo i seguenti insegnamenti:

a.a. 2014-2015

Letteratura Neogreca I (cod. 1044986 - L-LIN/20 - cfu: 6)

Lingua e Letteratura Neogreca I (cod. 1025891 - L-LIN/20 - cfu: 12)

Lingua e Letteratura Neogreca II - M (cod. 1038721 - L-LIN/20 - cfu: 6)

Tirocinio Formativo Attivo, Lingua e Letteratura Neogreca, Università Sapienza di Roma

Didattica della Lingua neogreca (cfu: 2)

Sapienza Università di Roma
CF 80209930587 - P. IVA 02133771002

studieuropei@uniroma1.it

Sede Centrale
Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma

Sede delle ex Poste

AN



Didattica della Letteratura neogreca (cfu: 4)
Laboratorio TIC (cfu: 0,5)

a.a. 2015-2016

Letteratura neogreca (cod. 1031597 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Lingua e letteratura neogreca (cod. 1027029 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Lingua e letteratura neogreca II (cod. 1025285 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Lingua e letteratura neogreca II - M (cod. 1038721 - L-LIN/20 - cfu: 6)

a.a. 2016-2017

Letteratura neogreca I (cod. 1044986 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Letteratura neogreca II (cod. 1031597 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Lingua e Letteratura neogreca (cod. 1027029 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Lingua e Letteratura neogreca I (cod. 1025890 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Lingua e Letteratura neogreca I-M (cod. 1038643 - L-LIN/20 - cfu: 12)
Lingua neogreca I (cod. 1047681 - L-LIN/20 - cfu: 12)
Lingua neogreca I-M (cod. 1038656 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Lingua neogreca II (cod. 1031596 - L-LIN/20 - cfu: 6)

a.a. 2017-2018

Introduzione alla mediazione europea (cod. 1056090 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Letteratura neogreca I (cod. 1044986 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Letteratura neogreca II (cod. 1031597 - L-LIN/20 - cfu: 12)
Letteratura neogreca II (cod. 1051449 - L-LIN/20 - cfu: 12)
Letteratura neogreca III (cod. 1047682 - L-LIN/20 - cfu: 12)
Lingua e letteratura neogreca (cod. 1027029 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Lingua e letteratura neogreca I (cod. 1025890 - L-LIN/20 - cfu: 6)
Lingua e letteratura neogreca I-M (cod. 1038643 - L-LIN/20 - cfu: 12)
Lingua e letteratura neogreca II - M (cod. 1048006 - L-LIN/20 - cfu: 12)
Lingua neogreca I (cod. 1047681 - L-LIN/20 - cfu: 12)
Lingua neogreca I-M (cod. 1038656 - L-LIN/20 - cfu: 6)

AW



Nel corso del triennio è stato relatore e correlatore di tesi di Laurea e di Laurea Magistrale.

Dal 2016 è responsabile per la parte italiana di Accordi Erasmus Plus con il Dipartimento di Filologia Neogreca dell'Università Capodistria di Atene e con le Università di Salonicco, Corfù, Patrasso, Creta, Nicosia. È altresì membro della Commissione Orientamento, membro del gruppo di lavoro per la Commissione Programmazione del Dipartimento e membro della Giunta di Dipartimento.

La commissione valuta l'attività didattica, la didattica integrativa e il servizio agli studenti svolti dal dott. Bintoudis durante il contratto come Ricercatore di tipo B congrui rispetto a quanto indicato nel contratto e molto positivi per l'apporto fornito al SSD, al Corso di Laurea in Lingue, Culture, Letterature, Traduzione e al Corso di Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche, Letterarie e della Traduzione.

Per quanto attiene l'attività scientifica, il dott. Bintoudis è membro del Comitato Scientifico della "Rivista di letteratura comparata, italiana, bizantina e neoellenica", caporedattore della rivista "Costellazioni", membro del Book Reviews Editor della rivista "Medioevo Greco", del Comitato Scientifico della rivista di letteratura neogreca "Periptero". Fa altresì parte del Comitato Scientifico della Summer School della Phivos Stavrides Foundation e dell'Advisory Board per la Lingua Neogreca, della collana Studies in European Linguistics della Sapienza ed è responsabile del progetto «Il neogreco nei Licei di Roma». Ha fondato, con la prof. Paola Minucci, il Centro di Studi Neogreci. Fa anche parte di diversi progetti di ricerca nazionali e internazionali.

Nella sua attività di ricerca, il dott. Bintoudis si occupa in maniera sistematica dei rapporti, culturali in genere e letterari più in particolare, che intercorrono tra la Grecia e l'Italia. Dalle relazioni annuali presentate oggetto di indagine privilegiato risulta la poesia greca moderna del XIX e XX secolo, al cui interno si pone la monografia *Leopardi in Grecia* che rielabora la tesi di Dottorato. In essa tutto quello che documenta e testimonia la fortuna greca di Leopardi viene esaminato seguendo il suo evolversi nel tempo, dagli anni della morte del poeta italiano fino al giorno d'oggi, in corrispondenza soprattutto delle varie fasi di sviluppo della letteratura



greca, in particolare della poesia, così come sono state distinte dalla letteratura critica più recente. L'approccio di Bintoudis alla ricerca è di tipo storico-filologico ma l'autore fa ricorso, in maniera abbastanza sistematica, anche a strumenti della traduttologia e della letteratura comparata. Egli dimostra come la fortuna greca di Leopardi sia stata influenzata di volta in volta dalle esigenze dello spazio culturale greco e dalle condizioni locali contingenti, così come queste esigenze e condizioni mutano a secondo della situazione storica, tanto in rapporto ai cambiamenti politici e sociali in generale (ad esempio, il raffreddarsi dei rapporti culturali tra Grecia e Italia a causa della seconda guerra mondiale) quanto anche in rapporto ai cambiamenti dello stesso fenomeno letterario (ad esempio, la questione linguistica). L'ampia analisi delle analogie dell'opera di Leopardi con la produzione di molti poeti greci, dai più conosciuti di formazione italiana, Dionissis Solomòs e Andreas Kalvos agli altri poeti dell'Eptaneso, mostra l'ampiezza dello studio di Bintoudis sulla poesia greca. Nello stesso ambito si collocano gli altri suoi saggi su Solomòs, Elitis, Kavafis, Palamàs, Seferis che danno prova della sua approfondita conoscenza della poesia greca del XIX e del XX secolo, della relativa bibliografia e delle questioni aperte che questa poesia pone se viene esaminata da un'ottica contemporanea. In generale, nei suoi lavori, il candidato propone ipotesi originali; sottopone a un'attenta indagine il materiale, costituito da testi di notevole interesse, rimasti sconosciuti o dimenticati, che ha recuperato e valorizzato; conosce e sa pienamente utilizzare la bibliografia scientifica specifica; seleziona i soggetti del suo lavoro scientifico in maniera metodica e sistematica. I suoi lavori critici coprono gran parte della letteratura greca moderna. Il suo lavoro scientifico è riconosciuto dalla comunità scientifica del settore in Grecia e in Italia, come è evidenziato da relazioni in convegni, conferenze scientifiche e tavole rotonde, internazionali, nazionali e locali alle quali ha partecipato.

Per quanto sopra esposto la commissione valuta molto positivamente l'attività di ricerca svolta dal dott. Bintoudis.

La commissione all'unanimità esprime quindi una valutazione positiva per la chiamata del dott. Christos Bintoudis come Professore Associato per il il SSD L-LIN/20 SC10/D2 presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e

BN



Interculturali della Sapienza.

Roma, 9. 11. 2017

La commissione

Prof. Roberto Nicolai

Prof. Francesca Rizzo Nervo

Prof. Eviropidis Garantoudis

Roberto Nicolai
Francesca Rizzo Nervo



HELLENIC REPUBLIC

**National and Kapodistrian
University of Athens**

SCHOOL OF PHILOSOPHY
FACULTY OF PHILOLOGY
DEPARTMENT OF MODERN GREEK LITERATURE

Atene, 10.11.2017

DICHIARAZIONE

Dichiaro che approvo il testo della "Procedura valutativa di chiamata a Professore Associato ai sensi dell'art. 24 della Legge 30/12/2010 n. 240", che riguarda il dott. Christos Bintoudis e che ho scritto con il Prof. Roberto Nicolai e la Prof. Francesca Rizzo Nervo.

Evripidis Garantoudis
Professore di Filologia Neograca